

DUPLICAT

REGULAMENTUL OFICIAL AL CONCURSULUI

Hochland Crème aduce muuultă savoare pe masa de sărbătoare!

Perioada de desfasurare a Concursului:

16 martie 2026 (ora 10:00) – 29 martie 2026 (ora 23:59)

Art. 1 – Organizatorul

Organizatorul Concursului „***Hochland Crème aduce muuultă savoare pe masa de sărbătoare!***” (denumit în continuare „Concurs”) este **Hochland Romania SRL** („Organizatorul”), societate înregistrată în conformitate cu legea română, cu sediul în România, Județul Mureș, Sighisoara, Str. Nicolae Titulescu nr. 3A, cod postal 545400, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J1999000084262, cod fiscal RO 10666988.

Concursul se desfășoară prin intermediul Agenției **Digital Star Marketing SRL**, societate cu sediul în Maria Rosetti Tower, Strada Maria Rosetti 6, Etaj 8, București 030167, înregistrată la Registrul Comerțului București sub nr. J2010000359408, cu codul unic de înregistrare RO26390950, în calitate de împuternicit (denumită în continuare „Agenția”). Agenția va acționa strict sub îndrumările Organizatorului și prin **Voxline Communication SRL**, o societate înregistrată în România, având sediul social în str. Gheorghe Lazar nr. 2, sector 1, București, România, având codul unic de înregistrare RO 11027079, înregistrată sub numărul J1998009092405 cont bancar nr. RO90INGB0000999904483989, deschis la ING Bank N.V Amsterdam Sucursala Buc, reprezentată legal de Dl. Bogdan Apostol în calitate de Director general (în continuare „Voxline”), Voxline Communication SRL se va ocupa de întocmirea și autentificarea regulamentului și/sau a actelor adiționale.

1.1 Participanții la Concurs sunt obligați să respecte termenii și condițiile prezentului regulament oficial al Concursului („Regulamentul Oficial” sau „Regulamentul”). Concursul are natura juridică a loteriei publicitare conform OG nr. 99/2000. Regulamentul Oficial este întocmit și va fi făcut public și conform legislației aplicabile în Republica Moldova, în special Codul Civil al Republicii Moldova nr. 1107-XV din 06.06.2002, Legea nr. 133 din 08.07.2011 privind protecția datelor cu caracter personal, Legea nr. 105 din 13.03.2003 privind protecția consumatorilor și este disponibil, în mod gratuit, oricărui participant pe website-ul <https://hochland.ro/proiecte/> aparținând Organizatorului sau prin solicitare scrisă transmisă la sediul Organizatorului.

Agenția și Voxline vor acționa strict sub îndrumările Organizatorului.

1.2 Organizatorul își rezervă dreptul de a modifica sau schimba prezentul Regulament Oficial, urmând ca astfel de modificări să intre în vigoare în 24 de ore după anunțarea în mod public a modificărilor respective prin intermediul aceluși canal de comunicare prin care Regulamentul Oficial a fost făcut public anterior.

1.3 Concursul va putea fi întrerupt sau modificat de către Organizator, oricând în timpul duratei de desfășurare, în cazul apariției unei situații de forță majoră, al unor cazuri justificate sau al modificării Regulamentului Concursului.

Art. 2 – Durata și locul de desfășurare a Concursului

2.1 Concursul este organizat și desfășurat online, în perioada **16 martie 2026 (ora 10:00) – 29 martie 2026 (ora 23:59)**, numită în continuare Perioada Concursului, în conformitate cu prevederile prezentului Regulament al Concursului, pe contul de Facebook Hochland:



<https://www.facebook.com/HochlandMD>. Concursul este destinat doar participanților cu domiciliul sau reședința în Republica Moldova.

Art. 3 – Regulamentul Concursului

3.1 Prin participarea la acest Concurș, participantii sunt de acord să respecte și să se conformeze tuturor prevederilor, termenilor și condițiilor prezentului Regulament al Concursului.

3.2 Regulamentul de participare/desfasurare a Concursului este disponibil, în mod gratuit, în format electronic pe website-ul <https://hochland.ro/proiecte/>.

3.3 Potrivit liberei decizii a Organizatorului, Concursul poate fi mediatizat în scopul informării publicului, inclusiv prin intermediul unor materiale publicitare și/sau cu rol informativ. Informațiile pe care astfel de materiale le pot conține vor fi interpretate în conformitate cu prevederile prezentului Regulament. În caz de discrepante între prevederile din varianta scurtă a Regulamentului Oficial de pe materialele de comunicare ale Concursului și prevederile acestui Regulament Oficial, vor prevala prevederile prezentului Regulament Oficial.

3.4 Organizatorul își rezervă dreptul de a modifica și/ sau completa oricând Regulamentul Concursului, precum și dreptul de a suspenda și/ sau înceta și/ sau întrerupe și/ sau prelungească oricând desfășurarea Concursului, cu condiția instiintării prealabile a participanților cu privire la orice modificare a vreuneia dintre prevederile acestuia. Orice modificări/ completări aduse prevederilor acestui Regulament al Concursului vor fi cuprinse în acte adiționale ce vor fi comunicate către public și care vor intra în vigoare prin publicarea pe pagina <https://hochland.ro/proiecte/> cu cel puțin 24 de ore înainte ca acestea să devină aplicabile.

3.5 De asemenea, orice întrebare sau nelămurire cu privire la Concurș sau Regulament va putea fi adresată prin intermediul paginii de Facebook <https://www.facebook.com/HochlandMD>.

Art.4 – Dreptul de participare

4.1 Se pot înscrie în vederea participării la Concurș numai persoanele fizice („Participantii”) cu domiciliul sau reședința în Republica Moldova și care, la data înscrierii, au împlinit vârsta de 18 ani și au calitatea de utilizator al unui cont valabil de Facebook. Înscrierea în vederea participării la Concurș presupune acceptarea implicată, integrală, expresă și neechivocă a prevederilor prezentului Regulament.

4.2 La acest Concurș nu au dreptul să participe reprezentanții și angajații societăților **Hochland Romania SRL, Digital Star Marketing SRL** sau ai societăților participante la realizarea și derularea Concursului incluzând angajații, **precum și rudele de gradul I și afinii acestora**.

4.3 Participarea la acest Concurș implică participarea voluntară, cunoașterea și acceptarea fără obiecții a prezentului Regulament de către toți participanții la Concurș.

4.4 Organizatorul își rezervă dreptul de a înlătura orice tentativă de fraudă prin restricționarea accesului de a participa la acest Concurș și descalificarea automată a persoanelor care încearcă să fraudeze.



Art. 5 – Mecanismul Concursului si conditiile privind inscrierea valabila in Concurs:

5.1 Pentru inscrierea valabila in vederea participarii la Concurs este necesara indeplinirea cumulativa a urmatoarelor conditii:

- i. Participantul trebuie sa aiba drept de participare potrivit prevederilor Art. 4 de mai sus;
- ii. Inscrierea se va face exclusiv in Perioada Concursului mentionata la Art. 2 de mai sus.
- iii. Pentru a participa la concurs, Participantul trebuie să fie înregistrat ca utilizator al platformei Facebook și trebuie sa acceseze pe pagina de Facebook Hochland Moldova (<https://www.facebook.com/HochlandMD>) postarea marcata drept „CONCURS”, să lase un comentariu cu ce desert pregătește de sărbători cu Hochland Crème și tag unei persoane cu care împarte acest desert.

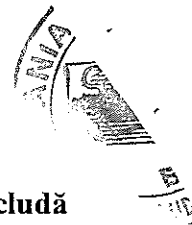
5.2 Toti Participantii care vor transmite un raspuns valid in cadrul postarii se vor califica in tragerea la sorti organizata pe data de 30 martie 2026.

5.3 Anuntarea castigatorilor se va face în data de 31 martie 2026, printr-un comentariu publicat ca raspuns la postarea dedicata Concursului. Ulterior anuntarii castigatorilor, acestia vor transmite Organizatorului, in termen de 24 de ore, printr-un mesaj privat (butonul „Mesaj” se regaseste in pagina de Facebook Hochland Moldova <https://www.facebook.com/HochlandMD>), urmatoarele informatii: **numele, prenumele, numărul de telefon, data nasterii** (pentru verificarea conditiei de varsta necesara inscrierii in Concurs) **și adresa pentru livrarea premiului.**

5.4 Continutul paginii de Facebook a Organizatorului (<https://www.facebook.com/HochlandMD>) este moderat, iar orice tip de continut necorespunzator si/ sau legaturi cu pagini de internet care nu sunt conforme cu criteriile Regulamentului Oficial pot fi inlaturate, fara a fi necesara notificarea autorului/ participantului sau prezentarea unei explicatii. Autorul/ Participantul va fi exclus din Concurs si implicit va pierde orice posibilitate de a castiga oricare din premiile Concursului.

Astfel, va fi descalificata automat din Concurs orice inscriere care:

- i. are un continut defaimator, indecent, explicit sexual, obscen, ofensator, sensibil din punct de vedere politic si/ sau cultural, sau care promoveaza violenta, misoginismul sau fac referire la activitati ilegale, sau care promoveaza discriminarea pe baza de rasa, religie, sex, origine nationala, dizabilitati fizice sau de varsta, sau care incalca drepturile unei terte persoane;
- ii. contine inscrisuri sau diferite insemne ori au aplicate sigle, marci sau alte insemne care ar putea incalca drepturi de proprietate intelectuala ale unor terti sau sunt luate din diverse surse (prezinta sigla unor site-uri sau reprezinta imagini oferite pe piata de diversi producatori sau comercianti, cu titlu de prezentare etc.). Organizatorul se va adresa direct Participantului in cazul unor eventuale astfel de reclamatii din partea tertilor, iar fata de asemenea reclamatii din partea tertilor Organizatorul nu va fi tinut raspunzator, raspunderea revenind exclusiv Participantului care a in scris in Concurs respectiva imagine/respectivele imagini;
- iii. arata consum de tutun sau alcool, inregistrari la volan, care promoveaza ura sau comportamente discriminatorii, rasiste, xenofobe sau iresponsabile etc.;
- iv. nu au legatura cu natura si scopul Concursului, asa cum sunt acestea detaliate in cadrul prezentului Regulament;
- v. contine imagini ale minorilor – va rugam sa aveti in vedere ca nu se urmareste inscrierea minorilor in Concurs si nici prelucrarea datelor cu caracter personal ale acestora, prin urmare va rugam sa aveti in vedere aceste limitari, in caz contrar vom sterge din Concurs orice date ale minorilor ca nesolicitate;
- vi. nu respecta tematica Concursului asa cum este descrisa in prezentul Regulament.



5.5. Participanții sunt rugați ca, în comentariile publicate pentru înscrierea în concurs, **să nu includă date cu caracter personal** (precum nume complete ale altor persoane, date de contact, adrese, informații sensibile etc.). Organizatorul **nu solicită și nu încurajează** transmiterea unor astfel de date în comentarii.

Art. 6 Inscrierea in Concurs

6.1 Inscrierea se va face exclusiv in Perioada Concursului mentionata la Art. 2 a prezentului Regulament, asa cum sunt mentionate in art. 5.1. punctul (5).

- i. Un utilizator poate participa o singura data pe toata durata de desfasurare a Concursului. **Un utilizator este definit de numele de utilizator Facebook.**
- ii. Organizatorul isi rezerva dreptul de interventie asupra oricarui comentariu care incalca prezentul Regulament al Concursului.
- iii. Prin inscrierea in concurs, fiecare participant care va fi desemnat castigator este de acord ca numele sau complet, dar si premiul castigat sa fie facute publice pe canalele online ale Hochland: website (www.hochland.ro) si pagina de Facebook Hochland (<https://www.facebook.com/HochlandMD>). Lista castigatorilor va fi publică timp de 30 de zile de la afișare.

Art. 7 – Premiile Concursului

7.1 In cadrul Concursului se vor acorda, exclusiv prin tragere la sorti, urmatoarele premii:

Descriere Premiu	Numar premii	Valoare unitara/produs RON, TVA inclus	Valoare unitară/produs MDL, TVA inclus <i>*echivalent la curs BNR pentru moneda MDL</i>	Valoare premiu RON/ TVA inclus	Valoare premiu MDL, TVA inclus <i>*echivalent la curs BNR pentru moneda MDL</i>
12 produse din gama Hochland Crème)/premiu Un premiu conține: 6 x Hochland Crème Clasic 200 gr 6 x Hochland Crème Verdeată 200 gr	10	9,14 RON	35,38 LEI MDL	109.68 RON	424.56 MDL

(2) **Valoarea totala a premiilor din cadrul Concursului este de 4.254,6 LEI MDL TVA inclus respectiv 1.096,8 RON TVA inclus.**

(3) Castigatorii premiilor oferite in cadrul acestui Concurs nu au posibilitatea de a primi contravaloarea in bani a premiilor sau schimbarea acestora cu alte bunuri si nici sa solicite schimbarea parametrilor/ caracteristicilor premiilor.

Art. 8 – Desemnarea si validarea castigatorilor si acordarea premiilor

8.1. De desemnarea castigatorilor

Premiile concursului se vor acorda exclusiv prin tragere la sorti, astfel: dupa incheierea concursului, pe data de 30 martie 2026, un reprezentant al Agentiei va realiza prin intermediul platformei random.org tragerea la sorti din toate inscrierile valide (conform Regulamentului) si participante la concurs. In urma tragerii la sorti vor fi desemnati 10 castigatori si cate 2 rezerve pentru fiecare castigator, din toate inscrierile valide primite in perioada de desfasurare a concursului.

8.2 Validarea si publicarea castigatorilor. Intrarea in posesie a premiilor

8.2.1 Ulterior desemnarii potentialilor castigatori, Agentia impreuna cu reprezentatii Organizatorului vor proceda la validarea acestora, ocazie cu care se va verifica indeplinirea conditiilor privind inscrierea Participantilor, precum si respectarea tuturor dispozitiilor prezentului Regulament.

8.2.2 Castigatorii vor fi anuntati pe pagina de Facebook a Organizatorului, Hochland Moldova (<https://www.facebook.com/HochlandMD>) printr-un comentariu publicat ca raspuns la postarea dedicata concursului. Ulterior anuntarii castigatorilor, acestia transmit Agentiei, in termen de 24 de ore, printr-un mesaj privat (butonul „Mesaj” se regaseste in pagina de Facebook Hochland Moldova <https://www.facebook.com/HochlandMD>), urmatoarele informatii: **numele, prenumele, numărul de telefon, data nasterii** (pentru verificarea conditiei de varsta necesara inscrierii in Concurs) **și adresa de livrare a premiului.**

Daca potentialii castigatori nu comunica datele solicitate ce servesc la identificarea acestora si parcurgerea procesului de validare in maximum 24 de ore de la anuntul acestora drept castigatori, atunci acestia vor fi invalidati si se va trece la contactarea rezervelor, in ordinea desemnarii acestora.

8.2.3 Daca un premiu nu se acorda ca urmare a neindeplinirii de catre Participant a uneia sau a mai multor conditii de validare, Organizatorul va desemna drept castigator, sub rezerva indeplinirii tuturor conditiilor prevazute de prezentul Regulament, prima rezerva in ordinea desemnarii acestora. Daca nici rezervele nu sunt validate, premiul nu se acorda si va ramane in proprietatea Organizatorului. Conditiiile de validare a rezervelor sunt aceleasi ca si in cazul Participantilor desemnati initial.

8.2.4 Organizatorul isi rezerva dreptul de a nu acorda premiile daca Participantii desemnati castigatori nu indeplinesc coditiile de validare sau in cazul in care nu sunt suficiente inscrieri in Concurs.

8.2.5 Castigatorii vor fi anuntati pe pagina de Facebook Hochland Moldova: <https://www.facebook.com/HochlandMD>. Premiile vor fi expediate castigatorilor, o singura data, ulterior incheierii Concursului si procesului de validare a tuturor castigatorilor, dar nu mai tarziu de 30 de zile lucrătoare de la data trimiterii datelor necesare de catre toti castigatorii.

8.2.6 Dupa validarea castigatorilor, numele acestora si premiile castigate vor fi facute publice pe site-ul Organizatorului, in pagina <https://hochland.ro/proiecte/> si vor ramane publicate timp de 30 de zile.

8.2.8 In cazul in care premiile sunt refuzate de catre castigatori, acestea raman in posesia Organizatorului, care poate dispune liber de acestea in maniera pe care o va considera necesara sau potrivita intereselor sale.

Art. 9 – Limitarea raspunderii

9.1 Organizatorul este indreptatit sa ia toate masurile necesare in caz de tentativa de frauda a sistemului, abuz sau orice alte tentative care ar putea afecta imaginea acestui Concurs.

9.2 Organizatorul Concursului nu va avea nicio raspundere si nu va putea fi implicat in niciun litigiu legat de detinerea sau de proprietatea asupra premiilor castigate, cat si in ceea ce priveste eventualele cheltuieli suplimentare suportate de catre participant in legatura cu acest Concurs, conform prevederilor din Legea n. 105 din 13.03.2003 privind protectia consumatorilor (MD).

- A. In eventualitatea unei dispute asupra validitatii unei intrari in cadrul acestui Concurs, decizia comisiei Organizatorului este definitiva.
- B. Organizatorul nu isi asuma responsabilitatea pentru:
 - i. Orice eroare in datele furnizate de catre castigatori; acuratetea datelor de contact nu atrage raspunderea Organizatorului, fiind in responsabilitatea exclusiva a participantilor. Ca atare acesta nu are niciun fel de obligatie in cazul furnizarii de catre participantii a unor date eronate care au dus la imposibilitatea trimiterii in conditii normale a premiului, la imposibilitatea identificarii unui castigator, imposibilitatea inscrierii in Concurs din cauza ilizibilitatii datelor personale. Imposibilitatea, din orice motive, a unui castigator de a intra in posesia premiului castigat.
 - ii. Defectiuni tehnice ale operatorului de telefonie mobila/ ale furnizorului de conexiune la internet;
 - iii. Pierderea de catre participant a datelor de logare, blocarea contului sau adresei de e-mail a participantului sau alte defectiuni ale altor mecanisme decat ale platformei de inscriere, implicate in procesul de reamintire a parolei si userului.
 - iv. Erori de functionare ale platformei www.instagram.com, de care Organizatorul nu este responsabil;
 - v. Erori cauzate de folosirea incorecta a computerului personal de catre participant (intreruperea sursei electrice a computerului, erori date de sistemul de operare instalat pe computer, erori date de virusare a sistemului de operare a computerului, erori date de folosire cu rea vointa a tehnologiei de catre participant in scopul de a manipula rezultatele Concursului.
 - vi. Situatiile in care anumite persoane inscrise in Concurs sunt in incapacitate de a participa partial sau integral la Concurs, daca aceasta incapacitate se datoreaza unor circumstante aflate in afara controlului pe care Organizatorul il poate in mod rezonabil exercita.

9.3 Aceste circumstante se pot datora: informatiilor eronate, incomplete, transmise cu intreruperi, transmise cu intarziere sau deformate in orice alt mod, in urma actiunilor utilizatorilor paginii web, a functionarii echipamentelor de calcul ale acestora, aplicatiilor acestora sau altor echipamente tehnice ale acestora folosite in derularea Concursului. Aceste circumstante se pot datora, de asemenea, dificultatilor tehnice si/ sau intreruperilor care pot afecta functionarea conexiunilor Internet si/ sau a echipamentelor de calcul si/ sau a aplicatiilor furnizorului de Internet si/ sau nefunctionarea/ functionarea defectuoasa a e- mail-ului, fie in cazul Organizatorului, fie in cazul Participantului, cauzata de probleme tehnice si/ sau de trafic intens pe Internet, ingeneral sau pe pagina web, in special, sau de ambele tipuri de probleme.

9.4 Aceste circumstante se mai pot datora: unor deteriorari sau defecte cu efect potential asupra echipamentelor de calcul, aplicatiilor si/ sau datelor stocate ale Participantilor sau ale unor terti, in urma participarii la Concurs. Aceste circumstante pot, de asemenea, sa se datoreze unor schimbari de legislatie care sa influenteze derularea si implementarea Concursului (precum deciziile adoptate de autoritatile civile, regimul de razboi, catastrofele naturale si alte evenimente similare), premiile obtinute in urma Concursului, valoarea acestora, functia acestora, conditiile de acordare a acestora si/ sau distribuirea acestora.

9.5 Participantii accepta cu titlu definitiv si irevocabil toate deciziile adoptate de Organizator in privinta castigatorilor, precum si a calendarului ulterior al Concursului sau a altor schimbari legate de implementarea Concursului. Organizatorul are dreptul de a descalifica orice Participant care nu respecta regulile prevazute in Regulamentul Concursului sau in privinta caruia exista dovezi de comportament incorect sau de sabotaj de orice tip la adresa Concursului. Participantii se obliga, de asemenea, sa puna la dispozitia Organizatorului toate datele relevante (numele, prenumele, data nasterii, adresa de livrare si numarul de telefon).

9.6 Organizatorul nu va fi responsabil pentru toate si oricare reclamatii, de orice natura, referitoare la premiile acordate, ulterioare semnarii de primire a premiilor de catre Participantii desemnati castigatori.

9.7 Organizatorul nu este responsabil nici in cazul in care un Participant desemnat castigator nu poate primi premiul din cauza numelui, prenumelui, telefonului sau adresei de livrare transmise gresit de catre Participant.

Art. 10 – Prelucrarea datelor personale

10.1 Informatii cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal efectuata, privind drepturile Participantilor la Concurs, sau in legatura cu desfasurarea acestui Concurs sunt prevazute la **Anexa 1** a prezentului Regulament.

Solicitarile/reclamatiiile privitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal in legatura cu Concursul se pot depune conform indicatiilor din **Anexa 1**.

Art. 11. Taxe si impozite aferente premiilor

11.1 In conformitate cu prevederile art.901 alin.(33) liniuța a doua din Codul fiscal al Republicii Moldova, Organizatorul urmează să rețină și să verse la buget în numele câștigătorilor un impozit în mărime de 12% din câștigurile de la campaniile promoționale în partea în care valoarea fiecărui câștig depășește mărimea scutirii personale stabilite la art.33 alin.(1), adică suma de 27.000 MDL.

11.2 Participantilor la Concurs nu le sunt impuse nici un fel de cheltuieli directe sau indirecte suplimentare, cu exceptia cheltuielilor normale de desfasurare a Concursului (contravaloarea accesului la Internet pentru inscrierea in Concurs).

Art. 12 – Incetarea/ Intreruperea Concursului

12.1 Concursul poate inceta inainte de implinirea perioadei prevazute in cazul producerii unui eveniment ce constituie forta majora, inclusiv in cazul imposibilitatii Organizatorului, din motive independente de vointa sa, de a asigura desfasurarea in bune conditii a Concursului.

- Forta majora inseamna orice eveniment care nu poate fi prevazut, controlat sau remediat de catre Organizator, inclusiv imposibilitatea Organizatorului din motive independente de vointa sa si a carui aparitie il pune pe acesta din urma in imposibilitatea de a-si indeplini obligatiile asumate prin Regulament.

12.2 Concursul mai poate inceta inainte de implinirea perioadei stabilite ori poate fi suspendat oricand in baza liberei decizii a Organizatorului, cu conditia ca acesta sa comunice in prealabil o astfel de situatie si cu respectarea prevederilor Regulamentului.

Art. 12 – Contestatii si Litigii

12.1 Participantii pot depune contestatii in legatura cu desfasurarea Concursului, la adresa de email contact@hochland.com pana la data de 29.04.2026 inclusiv. Dupa aceasta data, nicio contestatie nu va mai fi luata in considerare de catre Organizator.

Eventualele contestatii vor cuprinde in mod obligatoriu:

- a) numele, domiciliul/ resedinta, precum si alte date necesare pentru identificarea contestatorului;
- b) prezentarea motivelor de fapt pe care se intemeiaza contestatia;

12.2 Contestatiile vor fi solutionate in termen de 30 de zile lucratoare de la data depunerii acestora si un raspuns scris va fi comunicat Participantului la adresa de e-mail indicata/comunicata de catre acesta.

12.3 Eventualele litigii aparute intre Organizator si Participanti, cu privire la orice aspect legat de desfasurarea Campaniei, se vor solutiona pe cale amiabila, iar in cazul in care aceasta nu va fi posibila, litigiile vor fi solutionate in instantele judecatoresti romane competente din sectorul 1 Bucuresti.

Art. 13 – Alte Clauze

13.1 Deciziile Organizatorului privind Concursul sunt finale si aplicabile tuturor Participantilor.

13.2 Premiile neacordate vor ramane in posesia Organizatorului care poate dispune liber de acestea in maniera pe care o va considera necesara sau potrivita intereselor sale.

13.3 Organizatorul este indreptatit sa ia toate masurile necesare in caz de tentativa de fraudă a sistemului, abuz sau orice alte tentative care ar putea afecta imaginea Organizatorului sau costurile pe care le implica organizarea si desfasurarea Concursului.

Redactat și autentificat la Biroul Individual Notarial PROBATIO, cu sediul în Mun. București, str. Știrbei Vodă nr. 166, bl. 20C, Sector 1, într-un exemplar original care rămâne în arhiva biroului notarial și 3 (trei) exemplare duplicat, din care 2 (două) exemplare se eliberează părții și 1 (un) exemplar pentru arhiva biroului notarial.

**Organizator,
Hochland Romania SRL
prin Agentia de publicitate
VOXLINE COMMUNICATION S.R.L.**

ROMÂNIA
UNIUNEA NAȚIONALĂ A NOTARILOR PUBLICI
BIROU INDIVIDUAL NOTARIAL PROBATIO

Licență de funcționare nr. 26/3383/05.02.2016

Str. Știrbei Vodă nr. 166, bl. 20C,

sector 1, București

Tel. 031.438.2959/ 031.438.2960

Fax: 031.438.2961

e-mail: secretariat@probatio.ro

ÎNCHEIERE DE AUTENTIFICARE NR. 138
12 MARTIE 2026

În fața mea, **ILIE-BUD ROXANA-MARIA**, notar public, la sediul biroului, s-a prezentat:

în calitate de administrator al VOXLINE

COMMUNICATION SRL, având sediul social în Mun. București, str. Gheorghe Lazăr nr. 2, parter, Sector 1, înregistrată sub numărul J1998009092405, CUI R11027079,

care, după ce a citit actul, a declarat că a înțeles conținutul, că cele cuprinse în act reprezintă voința sa, a consimțit la autentificarea prezentului înscris și a semnat unicul exemplar, precum și anexa.

În temeiul art. 12 lit b) din Legea notarilor publici și a activității notariale nr. 36/1995 republicată, cu modificările și completările ulterioare,

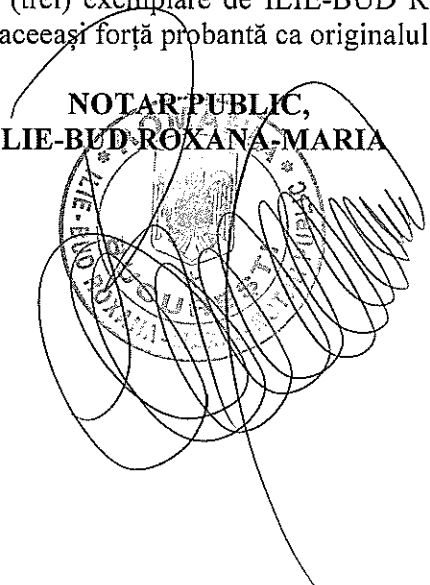
SE DECLARĂ AUTENTIC PREZENTUL ÎNSCRIS.

NOTAR PUBLIC,
ILIE-BUD ROXANA-MARIA

L.S.

Prezentul duplicat s-a întocmit în 3 (trei) exemplare de **ILIE-BUD ROXANA-MARIA**, notar public, astăzi, data autentificării actului, are aceeași forță probantă ca originalul.

NOTAR PUBLIC,
ILIE-BUD ROXANA-MARIA





ACEASTĂ PAGINĂ
RĂMÂNE ALBĂ

ANEXA nr. 1 la Regulamentul Oficial al Concursului
“Hochland Crème aduce muuultă savoare pe masa de sărbătoare!”

- Informatii cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal -

1. Date privind operatorul de date cu caracter personal si imputernicitii

In vederea desfasurarii Concursului, datele cu caracter personal ale participantilor vor fi prelucrate de catre: **HOCHLAND ROMANIA SRL**, in calitate de operator (denumit in continuare **“Operatorul”**), cu sediul in Str.Nicolae Titulescu, nr. 3A, Sighisoara, jud. Mures, cod unic de inregistrare 10666988, atribut fiscal RO, inregistrata la Oficiul Registrului Comertului sub numarul J1999000084262,

prin intermediul:

- Agentiei **Digital Star Marketing SRL**, societate cu sediul in Maria Rosetti Tower, Strada Maria Rosetti 6, Etaj 8, Bucuresti 030167, inregistrata la Registrul Comertului Bucuresti sub nr. J2010000359408, cu codul unic de inregistrare RO26390950, in calitate de imputernicit al Operatorului (denumita in cele ce urmeaza **“Imputernicit”**),

Datele de contact ale Operatorului pentru nelamuriri sau exercitarea drepturilor de catre persoanele vizate cuprivire la datele cu caracter personal sunt urmatoarele:

HOCHLAND ROMANIA SRL, email protectiadatelor@hochland.com si/sau la sediul social din Sighisoara, str. Nicolae Titulescu nr. 3A, jud. Mures.

2. Categoriile de date cu caracter personal procesate in cadrul Concursului

2.1 In cadrul Concursului, Operatorul va colecta de la participantii urmatoarele categorii de date cu caracter personal:

- i. ID (username / nume de utilizator) Facebook;
- ii. Comentariul folosit pentru inscrierea in concurs;
- iii. Informatii publice asociate contului de Facebook al participantului.

In plus, pentru castigatori:

- i. Nume si Prenume;
- ii. Data nasterii;
- iii. Adresa de livrare
- iv. Număr de telefon
- v. Calitatea de castigator;
- vi. Premiul castigat.

2.2. Participantii sunt rugati ca, in comentariile publicate pentru inscrierea in concurs, **să nu includă date cu caracter personal** (precum nume complete ale altor persoane, date de contact, adrese, informatii sensibile etc.). Organizatorul **nu solicita și nu încurajează** transmiterea unor astfel de date in comentarii.

2.3. Prin participarea la concurs, respectiv prin publicarea comentariului solicitat (care reprezintă o rețetă pregătită cu produsele Hochland Crème), participantul **înțelege că interacțiunea sa este**

voluntară și are caracter public, conform setărilor platformei Facebook. Publicarea comentariului reprezintă **manifestarea neechivocă a consimțământului** privind prelucrarea datelor personale furnizate în mod voluntar și limitate la ceea ce publică în mod direct participantul.



3. Scopul procesarii

Datele cu caracter personal ale participantilor la Concurs vor fi prelucrate de catre Operator in urmatoarele scopuri:

- i) Organizarea si desfasurarea concursului
- ii) Desemnarea si validarea castigatorilor
- iii) Atribuirea premiilor si indeplinirea obligatiilor financiar-contabile ale Operatorului.

4. Temeiul juridic al prelucrării

Datele cu caracter personal vor fi prelucrate in principal in temeiul consimtamantului oferit atat prin acceptarea de catre persoana vizata a Regulamentului si a anexelor la acesta, precum si ulterior in cadrul procedurii de validare si in vederea indeplinirii obligatiilor legale ce ii revin Operatorului, respectiv Imputernicitului.

Refuzul participantilor la Concurs de a furniza datele cu caracter personal si/sau de a permite prelucrarea acestora determina imposibilitatea organizarii si desfasurarii Concursului, participarii la Concurs si oferirii premiilor, precum si imposibilitatea indeplinirii obligatiilor legale ale Operatorului si ale Imputernicitului.

Operatorul nu ia decizii bazate exclusiv pe prelucrarea automata a datelor participantilor la Concurs (inclusiv crearea de profiluri) care sa produca efecte juridice cu privire la acestia sau care sa ii afecteze intr-un mod similar intr-o masura semnificativa.

5. Destinatarii datelor cu caracter personal

Datele cu caracter personal colectate in cadrul Concursului de catre Operator vor fi dezvaluite Imputernicitilor (Agentiei Digital Star Marketing SRL, firmei de curierat după caz), precum si autoritatilor, in cazurile in care Operatorul trebuie sa respecte obligatiile impuse de legislatia in vigoare.

Numele și prenumele Castigatorilor, alături de premiul câștigat vor fi făcute publice, potrivit legislatiei in vigoare, pe pagina de Facebook a Hochland (<https://www.facebook.com/HochlandMD>) si vor fi publice 30 de zile de la publicare.

6. Perioada de stocare a datelor cu caracter personal

Datele cu caracter personal ale Participantilor declarati necastigatori vor fi stocate timp de 30 de zile de la incheierea Concursului.

Lista castigatorilor (numele, prenumele, alaturi de premiul castigat) va fi publicata pe pagina Facebook a Hochland <https://www.facebook.com/HochlandMD> si pe website-ul Hochland (www.hochland.ro) pentru o perioada de 30 de zile de la publicare.

Datele cu caracter personal ale Participantilor declarati castigatori vor fi stocate timp de 1 an de zile de la incheierea Concursului sau pe durata necesara in scopul indeplinirii obligatiilor fiscale ale Organizatorului. La expirarea perioadei de stocare a datelor cu caracter personal, Operatorul va sterge/distruge aceste date de pe mijloacele de prelucrare si stocare, impunand Imputernicitilor obligatii similare.

7. Drepturile persoanelor vizate

În vederea asigurării unei prelucrări echitabile și transparente, Operatorul informează Participanții cu privire la drepturile de care aceștia beneficiază, în calitate de persoane vizate, conform prevederilor legale aplicabile:

- i. dreptul de a solicita accesul la datele cu caracter personal: persoanele vizate pot solicita informații legate de datele personale pe care Operatorul și împuterniciții săi le dețin despre acestea, inclusiv informații legate de categoriile de date prelucrate, pentru ce sunt folosite acestea, și cui sunt divulgate aceste date, dacă este cazul.

La cerere, persoanelor vizate le poate fi oferită o copie a datelor personale prelucrate în legătură cu Concursul. Dacă sunt solicitate mai multe copii ale datelor personale, Operatorul își rezervă dreptul de a percepe o taxă rezonabilă bazată pe costurile administrative.

- ii. dreptul de a solicita rectificarea datelor cu caracter personal: persoanele vizate pot obține rectificarea datelor personale pe care Operatorul și/sau împuterniciții acestuia le prelucrează în legătură cu Concursul. Operatorul și împuterniciții săi depun eforturi rezonabile pentru a menține datele personale corecte, complete, actualizate și relevante, pe baza celor mai recente informații de care dispun;

(iii) dreptul de a solicita ștergerea datelor cu caracter personal: persoanele vizate pot solicita ștergerea datelor personale prelucrate de Operator sau împuterniciții săi în legătură cu Concursul. Operatorul și împuterniciții săi trebuie să se conformeze acestei solicitări, dacă:

- datele personale nu mai sunt necesare pentru îndeplinirea scopurilor pentru care au fost colectate;
- datele cu caracter personal au fost prelucrate ilegal;
- datele personale trebuie șterse pentru respectarea unei obligații legale care îi revine Operatorului;

cu excepția cazului în care datele sunt necesare:

- a) pentru exercitarea dreptului la liberă exprimare și la informare;
- b) pentru conformarea de către Operator cu o obligație legală;
- c) în scopuri de arhivare în interes public, științific sau pentru studii istorice sau în scopuri statistice; sau
- d) pentru constatarea, exercitarea sau apărarea unui drept în instanță.

(iv) dreptul la restricționarea prelucrării: persoanele vizate pot obține restricționarea prelucrării datelor personale, în cazul în care:

- contestă corectitudinea datelor personale, pentru perioada de care este nevoie pentru a verifica corectitudinea,
- prelucrarea este nelegală și solicită restricționarea prelucrării în locul ștergerii datelor personale
- nu mai avem nevoie de datele personale, dar persoana vizată le solicită pentru stabilirea, exercitarea sau apărarea pretențiilor legale, sau
- persoana vizată are obiectii legate de prelucrare, pentru perioada necesară pentru a verifica dacă motivele întemeiate ale Operatorului prevalează.

(v) dreptul la opoziție: persoanele vizate pot obiecta în orice moment la prelucrarea datelor personale din motive legate de situația acestora particulară, cu condiția ca prelucrarea să nu se bazeze pe consimțământul persoanei vizate, ci pe interesele legitime ale Operatorului sau ale unei terțe părți. În acest caz, datele personale nu vor mai fi prelucrate, cu excepția cazului în care: (a) Operatorul poate dovedi motive legitime și imperioase care justifică prelucrarea și care prevalează asupra



intereselor, drepturilor și libertăților persoanei vizate sau (b) în cazul în care scopul este constatarea, exercitarea sau apărarea unui drept în instanță. Persoanele vizate, care obiectează la prelucrarea datelor, sunt rugate să specifice dacă doresc, de asemenea, ca datele personale să fie șterse.

(vi) dreptul la portabilitate a datelor: persoana vizată poate solicita transferul datelor prelucrate în temeiul consimțământului său în executarea unui contract, către ea însăși, sau, dacă este fezabil din punct de vedere tehnic, direct către un alt operator;

(vii) dreptul de a depune o reclamație: persoanele vizate pot depune reclamații la Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal.

Nume: Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal
Adresa: B-dul G-ral. Gheorghe Magheru 28-30, Sector 1, cod postal 010336, București, România
Telefon: +40.318.059.211
+40.318.059.212
Fax: +40.318.059.602
Email: anspdcp@dataprotection.ro

De reținut:

Termenul de răspuns pentru solicitările persoanelor vizate este de o lună, termen ce poate fi prelungit în cazul unor motive specifice legate de anumite cerințe legale sau de complexitatea cererii, cu o perioadă suplimentară de 2 luni.

Restrictionarea accesului: În anumite situații, accesul la toate sau o parte a datelor personale poate fi restricționat din cauza unor cerințe legale. În cazul unui astfel de refuz cu privire la cererea de acces, vor fi comunicate motivele refuzului.

Imposibilitatea identificării: În anumite cazuri, persoanele vizate nu pot fi identificate în baza elementelor de identificare furnizate în cerere. În astfel de cazuri, dacă persoana nu poate fi identificată drept persoana vizată, Operatorul nu poate da curs solicitării respectivei persoane, cu excepția cazului în care oferă Operatorului informații suplimentare care să permită identificarea.

Participanții își pot exercita drepturile menționate anterior printr-o cerere adresată Operatorului la protectiadatelor@hochland.com și/sau la sediul social din Sighisoara, str. Nicolae Titulescu nr. 3A, jud. Mures.

8. Protecția datelor cu caracter personal aparținând minorilor

Întrucât la Concurs pot participa exclusiv persoanele fizice cu vârsta de minim 18 ani la data începerii Concursului, nu vor fi prelucrate și stocate date aparținând persoanelor cu vârsta mai mică de 18 ani. În situația în care Operatorul/ un Imputernicit primește date cu caracter personal aparținând persoanelor cu vârsta mai mică de 18 ani, aceste date vor fi imediat șterse/distruse de pe mijlocele de prelucrare și stocare ale Operatorului/ Imputernicitorilor. În cazul în care un părinte sau un titular al autorității părintești notifică prelucrarea unor date cu caracter personal aparținând unor persoane cu vârsta mai mică de 18 ani, Operatorul va șterge/ distruge imediat aceste date de pe mijlocele de prelucrare și stocare.

9. Securitatea datelor cu caracter personal

Operatorul, Imputernicitul și Subimputernicitii se obligă să implementeze măsuri tehnice și organizatorice adecvate în vederea asigurării unui nivel de securitate corespunzător datelor cu caracter personal aparținând participanților la Concurs. La evaluarea nivelului adecvat de securitate se va ține seama în special de riscurile prezentate de prelucrarea datelor cu caracter personal, generate în special, în mod accidental sau ilegal, de distrugerea, pierderea, modificarea, divulgarea neautorizată sau accesul neautorizat la datele cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate.

10.

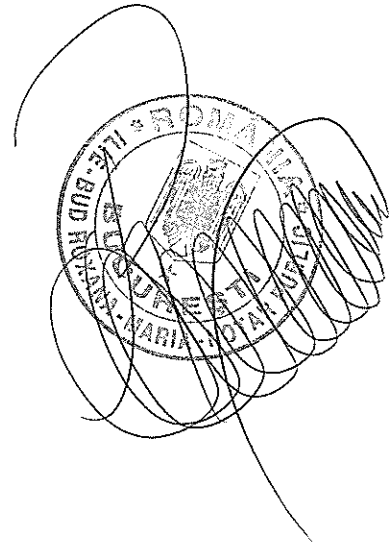
Modificarea politicii de prelucrare a datelor cu caracter personale

Operatorul are dreptul de a modifica prezenta Anexa la Regulament oricand pe durata desfasurarii Concursului, numai in cazul in care se descopera masuri mai eficiente pentru protejarea si securizarea datelor cu caracter personal ale persoanelor vizate si fara a afecta drepturile si libertatile persoanelor vizate. Oriceastfel de modificare va fi publicata pe site-ul Operatorului si/ sau al Campaniei, respectiv va fi adusa la cunostinta Participantilor prin aceleasi mijloace prin care au fost incunostintate cu privire la Regulament.

11.

Alte prevederi

In masura in care in cadrul Concursului, un Participant se inscrie prin imagini ale minorilor sau ale altor persoane, va fi descalificat automat pe motivul neconformitatii cu Regulamentul concursului.



ACEASTĂ PAGINĂ
RĂMÂNE ALBĂ